

□ 進路決定には情報収集が不可欠 选择学校，收集信息至关重要！ □

日本の高校や大学、専門学校に進学を希望する場合、まず、学校の選択や入学試験に関する情報をきちんと把握することが大変重要です。本号では、帰国生徒と保護者のための高校進学・進路ガイダンス情報、「帰国者2・3世のための特別入試」がある大学の検索サイト、日本語能力試験についてご紹介いたします。

決定升入日本的高中、大学或专科学校的人，先掌握与怎样选择学校及入学考试相关联的信息，是至为重要的。在本期，我们就为大家介绍一下面向归国学生及其家长的高中升学・就业指导信息能查阅到“面向归国者第二、三代特殊入学考试”制度的大学的检索网站以及日语能力考试这三项内容。

♠ 高校進学・進路ガイダンス情報（続き） 高中升学指导信息（续） ♠

前号でもご紹介した中国帰国者や外国人の中学生とその保護者のための進学・進路ガイダンス情報の続きをお知らせします。我们在上一期里给大家介绍了面向中国归国者、外国中学生及其监护人（家长）的升学指导，现在给大家介绍其后续信息。

<p>【北海道】 9/15 (土) 13:00~16:30 会場：S T V 北2条ビル6階 (中央区北2条西2丁目) 主催：札幌子ども日本語クラブ TEL・FAX：011-898-1355 (伊藤)</p>	<p>【埼玉】 10/14(日) 13:00~16:00 会場：越谷市中央市民会館 第13会議室 連絡先：彩の国さいたま国際交流・協力ネットワーク事務局 埼玉県国際交流協会 FAX：048-833-3291</p>
<p>【東京】 10/14(日)13:30~16:30 会場：JICA地球広場(渋谷区) 連絡先：多文化共生センター東京 TEL・FAX：03-3801-7127</p>	<p>【三重】9/30(日)13:00~16:30(12:30受付開始) 会場：津市高茶屋市民センター大ホール 主催：津市教育委員会事務局 人権教育課 連絡先：TEL：059-229-3253</p>
<p>【神奈川県】 ①9/30(日)厚木ヤングコミュニティセンター ②10/13(土)かながわ県民センター ③10/14(日)さがみはら国際交流フロンティア ④平塚市民活動センター、いちよう小学校コミュニティハウスでも実施予定(日時未定) 予定在“平塚市民活動センター”和“いちよう小学校コミュニティハウス”实施(时间未定) 連絡先：多文化共生教育ネットワークかながわ事務局 高橋清樹 TEL：045-942-5202 HP 网页:http://www15.plala.or.jp/tabunka/index.htm</p>	
<p>【岐阜】 8/26(日) 19:30~ 会場：可児市土田公民館 主催：可児市国際交流協会 連絡先：TEL：0574-60-1230 FAX：574-60-1200</p>	<p>【奈良】 9/21(金) 19:00~ 会場：奈良県社会福祉総合センター 主催：奈良県外国人教育研究会 連絡先:TEL:0742-62-5555</p>
<p>【千葉】 中学生全体対象 ①千葉会場 日時・会場 (未定) ②船橋会場 10/14(日)13:30~16:30 船橋市葛飾公民館 ③松戸会場 10/21(日)13:30~16:30 松戸市市民会館 連絡先：千葉大学教育学部社会教育研究室 TEL・FAX：043-290-2568</p>	<p>【長野】 夏休み以降に県内4カ所で開催予定 予定夏季以后，在县内四个地方举办。 主催：(財)長野県国際交流推進協会 連絡先：春原直美 TEL：026-235-7186</p>

なお、本件に関する最新情報は、中国帰国者定着促進センターのサイト「同声・同気」の進学進路支援情報のコーナーで随時更新されています。另外，与升学指导相关的最新信息，在中国归国者定居促进中心设置的「同声・同气」的升学消息栏里，将会随时更新。(http://www.kikokusha-center.or.jp/)

如何检索设有“面向归国者第二、三代之特殊入学考试制度”的大学

今年想报考大学的人，现在正值其决定最终志愿的时候。想必不少中国归国者第二、三代，正在搜集各种信息以便升入日本的大学进行深造吧。有几所大学设有特殊考试制度，可以通过特殊名额升入大学。在这一期里，我们就给大家介绍，通过简单检索就可查阅到设有此类制度的几所大学的网页。这个网页的名称是“ハートシステム（大学升学指南）<http://www.heart.dnc.ac.jp/>”，由大学入学考试中心负责运营。本中心所开设的网页也与此网页有链接，因此从本中心的网页上也可简单地进入上述网页。

◆如何通过“ハートシステム”进行检索

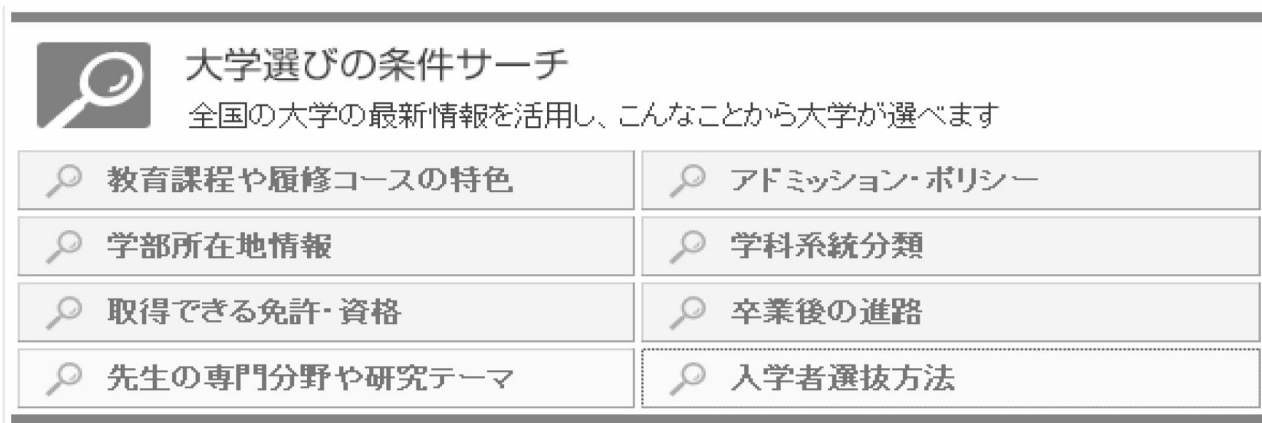
①在“ハートシステム”首页中选择“入学者選抜方法”并点击进入。

「帰国者2・3世のための特別入試」がある大学の検索方法

今年も大学進学希望者が最終的な進路を決める時期にさしかかりました。日本での大学進学を考え、いろいろな情報を集めている中国帰国者2・3世の方々も多いと思います。いくつかの大学では特別枠で入試を受けられる制度が設けられています。今号では、この制度が設けられている大学を容易に検索できるインターネット上のホームページをご紹介します。このホームページは大学入試センターが運営する「ハートシステム（大学進学案内）<http://www.heart.dnc.ac.jp/>」といいます。当センターホームページのトップページにもリンクがはってありますので、そこからも簡単に入ることができます。

◆ハートシステムによる検索の手順

①「ハートシステム」のトップページから「入学者選抜方法」を選んでクリックします。



②进入后，找到位于页面下方“特別選抜”中“中国引揚者等子女選抜”一项左则的口，并在口里打勾（☑）

②次のページに飛んだら、そのページの下の方にある「特別選抜」の「中国引揚者等子女選抜」の口のところをクリックして、チェックマーク（☑）を入れます。



③找到同一页面中的“検索”并点击，就可浏览到设有“中国引揚者等子女選抜”制度的大学名称一览表。据大学入学考试中心称，在每年8月内更新第二年度的最新信息，我们希望您除了浏览网页所提供的内容以外，还务必要对其大学公布的招生要点进行再确认。

④点击大学名称，就可确认到相应大学所设特殊名额的正式名称及详细考核内容。另外，页面与相应大学开设的网页有链接，因此还可以直接进入各大学网页。敬请您对各大学所张贴的正式招生要点进行确认。

◆ 中国帰国者第二・三代有可能享受的特殊名额制度，除了“中国引揚者等子女選抜”以外，还有“アドミッション・オフィス入試”（大学为招集人才而设置的、注重学生自身目的性、积极性及适应性的考核方式。这种考核没有笔试，而是通过材料审查及面试来决定录取与否）、“帰国子女選抜”、“社会人選抜”以及“外国人を対象とした選抜”等几种制度。您最好是对各项制度所规定的应考资格及具体内容予以确认。这些特殊名额制度，在②中的“特別選抜”一项里也可以找到，敬请大家点击浏览。

特殊名额制度对应考、入学资格有着各种各样的规定，要是决定了报考哪个大学，最好是向该大学负责入学考试的部门进行最终确认，看看自己的条件是否确实已达到报名资格。（ただ）

③同じページの「検索」を選んでクリックすると、「中国引揚者等子女選抜」がある大学名の一覧が表示されます。大学入試センターによると、毎年8月中には翌年度の入試の最新情報に更新されるそうですが、情報の内容はその大学の募集要項で必ず再確認してほしいとのこと。

④大学名をクリックすると、その大学での特別枠の正式名称と試験内容の詳細が確認できます。また、その大学のHPへ飛べるようにリンクがはられていますので各々の大学のホームページにもアクセスし、大学がアップしている正式な募集要項をご確認ください。

◆ 中国帰国者2・3世が利用できる可能性のある特別枠は、「中国引揚者等子女選抜」の他にも「アドミッション・オフィス入試」（大学の求める人材を集めるために、学生の目的意識や意欲、適性などを重視した選考を行う方式。試験ではなく書類審査や面接等で合否を決定する。）、「帰国子女選抜」、「社会人選抜」、「外国人を対象とした選抜」などもありますので、各々の受験資格や内容を確認するとよいでしょう。これらの特別枠についても、②の「特別選抜」の項目にありますのでチェックしてみてください。

特別枠にはさまざまな要件がありますので、志望校を絞ったら、該当する大学の入試係に、自分の条件が出願資格に合致するかの最終確認も必ず行いましょう。（ただ）